

Surveillance Kit



FTN6707

User Guide



DESCRIPTION

The FTN6707 is a two-wire surveillance style accessory with one wire for listening through an earbud and another separate wire for transmitting using an integrated microphone/PTT housing.

The earbud is encased with a soft rubber cover to make it more comfortable and allows better audio reception. The integrated microphone/PTT comes with a clothes clip allowing you to wear it under your uniform for more discrete covert operations, yet giving the flexibility of hands-free communication.

Note: It is the user's responsibility to ensure that the surveillance features of the selected accessory are suitable for his/her intended use.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing :

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

OPERATION

Attaching and Removing the Surveillance Accessory to the Terminal

1. Always turn the terminal OFF before connecting the accessory.
2. Firmly plug the accessory connector into the terminal accessory jack at the side of the terminal. Secure the connector with the captive screw (see Figure 1).

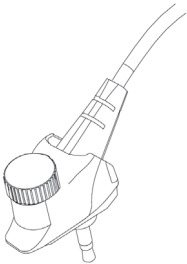


Figure 1: Captive Screw

3. Turn the terminal ON - make sure you do not set the volume level too high.

NOTE: Once the accessory is connected, the terminal microphone and speaker are disabled.

4. Place the accessory in the ear.
5. Adjust the volume on the terminal to a comfortable listening level.
6. Press the Push-to-Talk (PTT) button, and speak at the microphone to confirm that the two-way communication works (the terminal's green LED illuminates).
7. To receive information, release the button.
8. Always turn your terminal OFF before disconnecting the accessory.
9. Release the captive screw before removing the accessory connector.

Wearing the Surveillance Accessory

Microphone/Push-to-Talk Button

The microphone/PTT housing fits nicely on the palm of your hand, and can be concealed under your clothing (operation is enabled through its long cable). Alternatively, the clip on the housing secures on your collar for easy access (see Figure 2- right).

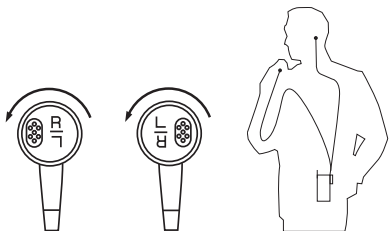


Figure 2: Wearing the Accessory

Earbud

The rubber earbud cover design adapts to your wearing preference. Rotate the rubber cover of the earbud for LEFT or RIGHT ear application as indicated on the rubber cover, as shown in Figure 2 - left).

Clear Acoustic Tube (order separately)

The optional Clear Acoustic Tube (PMLN4605) snaps on to the earbud for enhanced discrete communication. It provides better audio reception in a high noise environment.



Figure 3: Clear Acoustic Tube PMLN4605

Service

The two-wire surveillance kit (FTN6707) is not field repairable. Please order a replacement kit as required.

Disposal of your Mobile Telephone and Accessories



Please do not dispose of mobile telephones or electrical accessories, such as chargers or headsets, with your household waste.

In some countries or regions, collection systems have been set up to handle waste electrical and electronic items.

Please contact your regional authorities for more details. If no suitable scheme exists, you may return unwanted mobile telephones and electrical accessories to any Motorola Solutions Approved Service Centre in your region.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2005 and 2016 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

BESCHREIBUNG

Die 2-Leitungs-Tarngarnitur FTN6707 besteht aus einem Ohrhörer an der einen und einer Mikrofon/PTT-Kombination an der anderen Anschlussleitung.

Der Ohrhörer ist zur Verbesserung des Tragekomforts und der Qualität des Audioempfangs in ein weiches Kunststoffgehäuse eingebettet. Die Mikrofon/PTT-Kombination ist mit einem Klipp ausgestattet, so dass es diskret unter einer Uniform o.ä. getragen werden kann, gleichzeitig aber flexibles Freisprechen ermöglicht.

Hinweis: Der Benutzer entscheidet, ob die Überwachungs-/Tarnfunktionen des gewählten Zubehörs für den geplanten Einsatz geeignet sind.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen.

Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.

BEDIENUNG

Anschließen bzw. Entfernen der Targarnitur am/vom Funkgerät

1. Das Funkgerät muss vor Anschluss des Zubehörs ausgeschaltet werden (OFF).
2. Den Zubehörstecker fest in die Zubehörbuchse seitlich am Funkgerät stecken. Den Stecker mit der unverlierbaren Schraube befestigen (siehe Abb. 1)

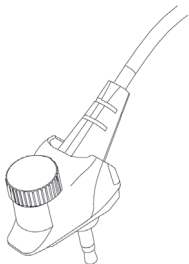


Abb. 1: Unverlierbare Schraube

3. Das Funkgerät einschalten (ON) – bitte darauf achten, dass die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist.

HINWEIS: Nach Anschließen der Tarn garnitur werden Mikrofon und Lautsprecher im Funkgerät abgeschaltet.

4. Stecken Sie den Ohrhörer ins Ohr.
5. Wählen Sie am Funkgerät die gewünschte Lautstärke.
6. Drücken Sie die Sendetaste (PTT) und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Gegenseprechverkehr zu testen (die grüne LED am Funkgerät leuchtet auf).
7. Zum Hören lassen Sie die Sendetaste los.
8. Das Funkgerät muss vor dem Entfernen des Zubehörs stets ausgeschaltet werden (OFF).
9. Bevor der Zubehörstecker herausgezogen wird, muss die unverlierbare Schraube gelöst werden.

Tragen der Tarn garnitur

Mikrofon/Sendetaste

Die Mikrofon/Sendetasten-Kombination passt leicht in die Handinnenfläche, kann aber auch unter der Kleidung getragen werden (der Betrieb wird über das lange Kabel gewährleistet). Eine andere Möglichkeit besteht darin, das Teil mit dem Klipp am Revers zu befestigen (siehe Abb. 2 – rechts).

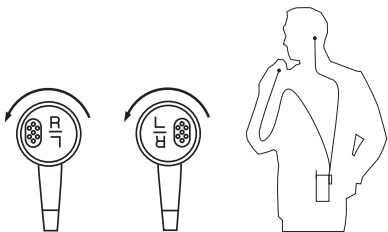


Abb. 2: Tragen des Zubehörs

Ohrhörer

Das Kunststoffgehäuse des Ohrhörers lässt sich an die Art, wie der Benutzer den Ohrhörer tragen möchte, anpassen. Je nachdem, in welchem Ohr der Hörer getragen wird, drehen Sie es - wie auf dem Gehäuse angegeben - nach links oder rechts (LEFT/RIGHT), siehe dazu Abb. 2 - links.

Transparenter Akustikschlauch (zusätzlich bestellen)

Der optional erhältliche, transparente Akustikschlauch (PMLN4605) lässt sich am Ohrhörer aufschnappen und bietet eine bessere diskrete Verständigung. Wird in einem lärmintensiven Bereich gearbeitet, sorgt der Akustikschlauch für bessere Verständlichkeit.



Abb. 3: Transparenter Akustikschlauch PMLN4605

Service/Kundendienst

Die 2-Leitungs-Tarn garnitur (FTN6707) ist nicht reparierbar. Bitte bestellen Sie bei Bedarf Ersatz.

Entsorgung von Mobiltelefonen und Zubehör



Mobiltelefone oder elektrische Zubehörteile

wie z.B. Ladegeräte oder Kopfhörer gehören nicht in den Haushaltsmüll.

In manchen Ländern oder Landesteilen gibt es einen Abholdienst zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte.

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde. Gibt es keinen Abholdienst, können nicht mehr verwendete Mobiltelefone, Funkgeräte und elektrische Zubehörteile an jede von Motorola Solutions anerkannte Kundendienststelle in Ihrer Nähe geschickt werden.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2005 und 2020 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

DESCRIPTION

Le FTN6707 est un accessoire de surveillance bifilaire avec un fil pour l'oreillette et un fil pour le Microphone/ Alternat intégré.

L'oreillette est recouverte d'une protection en caoutchouc souple qui améliore le confort et l'écoute. Le Microphone/ Alternat intégré est équipé d'une pince qui permet de le dissimuler sous un vêtement, assurant une utilisation très discrète qui préserve tous les avantages des communications mains libres.

REMARQUE: Il incombe à l'utilisateur de vérifier que les caractéristiques de surveillance de l'accessoire sélectionné sont adaptées à l'usage envisagé.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.

- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

FONCTIONNEMENT

Connexion et déconnexion de l'accessoire au terminal

1. Vous devez toujours éteindre le terminal avant de connecter l'accessoire.
2. Insérez fermement le connecteur de l'accessoire dans le jack situé sur le côté du terminal. Fixez le connecteur avec la vis captive (voir Figure 1).

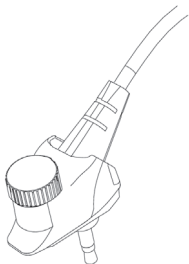


Figure 1: Vis captive

3. Allumez le terminal et vérifiez que le niveau du volume sonore n'est pas excessif.

REMARQUE: Lorsque l'accessoire est connecté, le microphone et le haut-parleur du terminal sont désactivés.

4. Placez l'accessoire dans votre oreille.
5. Réglez le volume sonore sur le terminal pour avoir un niveau d'écoute confortable.
6. Appuyez sur l'Alternat et parlez dans le Microphone pour vérifier que la communication fonctionne dans les deux sens (le voyant vert du terminal s'allume).
7. Pour écouter, relâchez l'Alternat.
8. Éteignez toujours le terminal avant de déconnecter l'accessoire.
9. Dévissez la vis captive et sortez le connecteur d'accessoire de son jack.

Port de l'accessoire de surveillance

Bloc Microphone/ Alternat intégré

Le Microphone/ Alternat intégré se loge confortablement dans le creux de la main. Il peut être dissimulé sous un vêtement (grâce à la longueur importante du fil). Sa pince permet également de le fixer sur un col ou un revers (voir Figure 2- à droite).

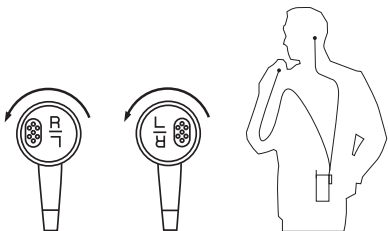


Figure 2: Port de l'accessoire

Oreillette

La protection de l'oreillette en caoutchouc vous permet de choisir l'utilisation la plus confortable. Faites tourner la protection sur l'oreillette vers la droite ou la gauche en fonction de l'oreille que vous préférez utiliser, comme indiqué sur l'oreillette (voir Figure 2 – à gauche).

Tube acoustique transparent (fourni séparément)

Le tube acoustique transparent optionnel (PMLN4605) se fixe sur l'oreillette pour améliorer la discrétion et le confort d'utilisation. Il améliore la qualité de la réception audio dans un environnement bruyant.



Figure 3: Tube acoustique transparent PMLN4605

Maintenance

Le Kit de Surveillance bifilaire (FTN6707) n'est pas réparable sur place. En cas de besoin, veuillez commander un kit de remplacement.

Évacuation de téléphones portables et d'accessoires



Ne jetez aucun téléphone portable ou

accessoire électrique, comme un chargeur ou un microcasque, dans les ordures ménagères.

Dans certains pays ou régions, des services spéciaux ont été mis en place pour gérer les déchets électriques et électroniques.

Veillez contacter les services administratifs locaux pour avoir de plus amples informations. Si aucun service d'évacuation n'existe, vous pouvez envoyer les téléphones portables et les accessoires électriques obsolètes ou inutilisés à un centre de maintenance agréé par Motorola Solutions dans votre région.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus. © 2005 et 2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DESCRIPCIÓN

FTN6707 es un dispositivo de vigilancia de dos cables: uno para la escucha por medio de un miniauricular y otro independiente para la transmisión por medio de una carcasa PTT/ micrófono integrado.

El miniauricular está revestido por un protector de goma blanda que lo hace más cómodo y que permite una mejor recepción del sonido. El micrófono/PTT integrado se incluye con un enganche para ropa que le permite disimularlo en su uniforme para una mayor discreción, al tiempo que le ofrece la flexibilidad de la comunicación manos libres.

Nota: es responsabilidad del usuario asegurar que las funciones de vigilancia del accesorio seleccionado sean adecuadas a su uso.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

FUNCIONAMIENTO

Conexión y desconexión del accesorio de vigilancia al terminal

1. Apague el terminal antes de conectar el accesorio.
2. Conecte el conector del accesorio en el conector del terminal que se encuentra en su lateral. Asegure el conector con el tornillo cautivo (consulte la figura 1).

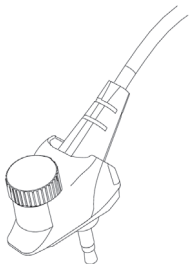


Figura 1: tornillo cautivo

3. Encienda el terminal. Asegúrese de no establecer un nivel de volumen demasiado alto.

NOTA: una vez conectado el accesorio, se desactivan el micrófono del terminal y el altavoz.

4. Póngase el accesorio en la oreja.
5. Ajuste el volumen del terminal a un nivel adecuado.
6. Pulse la tecla Pulsar para hablar (PTT, del inglés *Push To Talk*) y diríjase al micrófono para hablar con el fin de asegurarse de que la comunicación bidireccional funciona correctamente (se enciende el indicador LED verde del terminal).
7. Para recibir información, suelte el botón.
8. Apague siempre el terminal antes de desconectar el accesorio.
9. Retire el tornillo cautivo antes de extraer el conector del accesorio.

Portabilidad del accesorio de vigilancia

Micrófono/Tecla Pulsar para hablar (PTT, del inglés Push To Talk)

La carcasa del micrófono/PTT cabe en la palma de la mano y puede disimularse bajo la ropa (funciona por medio de un cable con una longitud suficiente). De forma alternativa, el enganche de la carcasa le permite fijarlo en el cuello para poder acceder a él con mayor facilidad (consulte la figura 2 a la derecha).

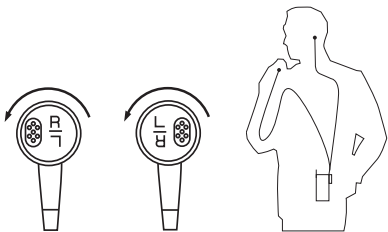


Figura 2: portabilidad del accesorio

Miniauricular

El diseño de la cubierta de goma del miniauricular se adapta a su preferencia de uso. Gire la cubierta de goma del miniauricular para aplicarla a la oreja DERECHA o IZQUIERDA según se indica en la cubierta de goma, como se muestra en la figura 2 (izquierda).

Tubo Acústico (no incluido)

El Tubo acústico opcional (PMLN4605) se encaja en el miniauricular para permitir una comunicación discreta mejorada. Ofrece una mayor calidad de recepción de sonido en ambientes de mucho ruido.



Figura 3: tubo acústico PMLN4605

Mantenimiento

El kit de vigilancia de dos cables (FTN6707) NO es reparable. Si lo desea, solicite uno nuevo.

Deshecho de teléfonos móviles y accesorios



No tire teléfonos móviles ni sus accesorios eléctricos, como cargadores o auriculares, a la

basura doméstica.

En algunos países o regiones, existen sistemas de recolección para el desecho de dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades regionales competentes. Si no puede tener acceso a ninguna de estas alternativas, puede devolver los teléfonos móviles y accesorios eléctricos de los que se desee deshacer a cualquier centro de servicio aprobado de Motorola Solutions de su región.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2005 y 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

DESCRIZIONE

FTN6707 è un accessorio a due fili del tipo utilizzato per i servizi di sorveglianza; è composto da un filo per la ricezione attraverso un auricolare e da un altro filo per la trasmissione mediante un housing con microfono e PTT integrati.

Il rivestimento di gomma soffice in cui è racchiuso l'auricolare lo rende più comodo durante l'uso e consente di ottenere una migliore ricezione dell'audio. Il microfono/PTT integrato dispone di una clip che consente di fissarlo sotto l'uniforme nelle situazioni che richiedono una maggiore segretezza e discrezione, ma che offre allo stesso tempo la flessibilità delle comunicazioni a viva voce.

Nota: è responsabilità dell'utente verificare che le funzioni di sorveglianza dell'accessorio selezionato siano idonee all'uso che si intende farne.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile

immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

FUNZIONAMENTO

Collegamento e scollegamento dell'accessorio per servizi di sorveglianza alla radio

1. Prima di collegare l'accessorio, spegnere la radio.
2. Inserire il connettore dell'accessorio nel connettore accessori sul lato della radio, quindi fissarlo con la vite trattenuta (vedere la figura 1).

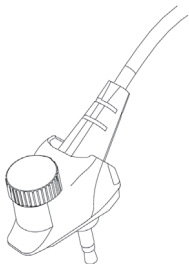


Figura 1: Vite trattenuta

3. Accendere la radio, accertandosi che il livello del volume non sia troppo alto.
NOTA: una volta collegato l'accessorio, il microfono e l'altoparlante della radio sono disabilitati.
4. Inserire l'accessorio nell'orecchio.
5. Regolare il volume della radio al livello d'ascolto desiderato.
6. Premere il pulsante PTT (premere per parlare) e parlare nel microfono per verificare il corretto funzionamento della comunicazione in ricetrasmissione (il LED verde della radio si accende).
7. Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante PTT.
8. Prima di scollegare l'accessorio, spegnere la radio.
9. Svitare la vite trattenuta prima di rimuovere il connettore accessori.

Come indossare l'accessorio per i servizi di sorveglianza

Microfono/pulsante PTT (premere per parlare)

L'housing del microfono/PTT può essere sia tenuto nel palmo della mano sia nascosto sotto gli indumenti, in quanto il funzionamento avviene attraverso il cavo lungo, oppure può essere fissato al colletto della giacca per facilitarne l'accesso (vedere la figura 2 a destra).

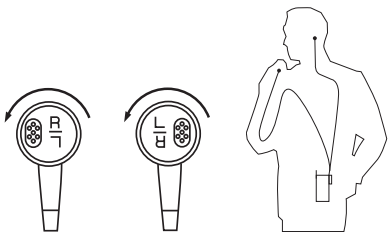


Figura 2: Come indossare l'accessorio

Auricolare

Il design ergonomico della protezione in gomma dell'auricolare consente all'utente di portarlo indifferentemente nell'orecchio destro o sinistro; è infatti sufficiente ruotare la protezione dell'auricolare verso SINISTRA o DESTRA, come indicato sulla protezione in gomma; vedere la figura 2 a sinistra).

Tubo acustico trasparente (ordinare separatamente)

Se è richiesta una maggiore discretezza di comunicazione, è possibile fissare il tubo acustico trasparente opzionale (PMLN4605) all'auricolare; il tubo consente inoltre di migliorare la ricezione dell'audio in ambienti molto rumorosi.



Figura 3: Tubo acustico trasparente PMLN4605

Manutenzione

Il kit a due fili per i servizi di sorveglianza (FTN6707) non può essere riparato. Se del caso, ordinare un kit di ricambio.

Smaltimento del cellulare e degli accessori



Non smaltire i cellulari o gli accessori elettrici,

quali caricatori o cuffie, assieme ai rifiuti domestici.

In alcuni paesi o regioni, sono stati predisposti sistemi di raccolta appositi per lo smaltimento di articoli elettrici e elettronici.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità comunali. Se non è stato ancora predisposto uno sistema appropriato, è possibile restituire i telefoni cellulari e gli accessori elettrici usati a qualsiasi Centro di Assistenza Motorola Solutions autorizzato di zona.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2005 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

OMSCHRIJVING

De FTN6707 is een tweedraads surveillance-accessoire. De ene draad is voor het luisteren via een oortelefoon en de andere voor het uitzenden met gebruik van een ingebouwde microfoon/zendeenheid.

Omdat de oortelefoon met rubber is bekleed, is hij niet alleen aangenamer in het gebruik maar ontvangt hij ook beter. De ingebouwde microfoon/zendeenheid komt met een kledingkleem, zodat u deze tijdens verdekte werkzaamheden onder uw uniform kunt dragen en handsfree kunt communiceren.

Opmerking: het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te verzekeren dat de surveillancevoorzieningen van het gebruikte accessoire geschikt zijn voor het doel waarvoor ze worden gebruikt.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben.

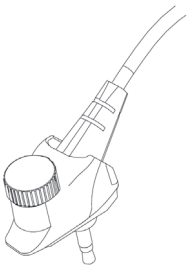
Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

BEDIENING

Het surveillance-accessoire aan terminal bevestigen en verwijderen

1. Schakel de terminal altijd UIT alvorens het accessoire aan te sluiten.
2. Steek de stekker van het accessoire in de accessoire-ingang aan de zijkant van de terminal. Zet de stekker met het bevestigingsschroefje vast (zie Afbeelding 1).



Afbeelding 1: Bevestigingsschroefje

3. Zet de terminal AAN, maar zorg dat het volume niet te luid is ingesteld.

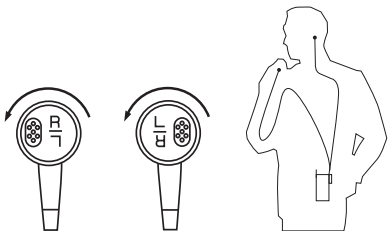
OPMERKING: wanneer het accessoire is aangesloten, zijn de microfoon en luidspreker van de terminal uitgeschakeld.

4. Steek het accessoire in uw oor.
5. Stel het volume op de terminal af op een comfortabele luistersterkte.
6. Druk op de zendtoets (PTT) en spreek in de microfoon om te controleren dat de tweeweg communicatie werkt (de groene LED op de terminal brandt).
7. Laat de zendtoets (PTT) los om te luisteren.
8. Schakel de terminal altijd UIT alvorens het accessoire los te koppelen.
9. Draai het schroefje los en verwijder het accessoire.

Het surveillance-accessoire dragen

Microfoon/Zendtoets

De microfoon/zendeenheid past in de palm van uw hand, maar kan desgewenst ook onder uw kleding worden verborgen (dankzij het lange snoer). De klem op de eenheid kan echter ook aan uw kraag worden bevestigd, zodat u er makkelijk bij kunt (zie Afbeelding 2-rechts).



Afbeelding 2: het accessoire dragen

Oortelefoon

De rubberen bedekking van de oortelefoon is zodanig ontworpen, dat u deze op diverse manieren kunt dragen. Draai het rubberen gedeelte van de oortelefoon voor gebruik in het LINKEROOR of RECHTEROOR, zoals op het rubber gedeelte aangegeven (zie Afbeelding 2-links).

Doorzichtig akoestisch buisje (apart bestellen)

Het optionele doorzichtige akoestische buisje (PMLN4605) kan op de oortelefoon worden geklemd, voor betere discrete communicatie. In omgevingen met veel lawaai krijgt u dan een beter ontvangst.



Afbeelding 3: doorzichtig akoestisch buisje PMLN4605

Onderhoud

De tweedraads surveillancekit (FTN6707) kan niet gerepareerd worden. U dient wanneer nodig een vervangende kit te bestellen.

Mobiele telefoons en accessoires wegwerpen



Mobiele telefoons en elektrische accessoires,

zoals laders en headsets, mogen niet met het huisvuil worden weggeworpen.

In bepaalde landen en regio's bestaan speciale afvalinzamelsystemen voor oude elektrische en elektronische artikelen.

Neem voor nadere informatie contact op met uw regionale overheidsinstanties. Als er geen geschikt systeem bestaat, kunt u ongewenste mobiele telefoons en elektrische accessoires bij een door Motorola Solutions goedgekeurd onderhoudsbedrijf in uw regio inleveren.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2005 en 2020 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

ОПИСАНИЕ

Комплект FTN6707 представляет собой аксессуар для скрытого использования радиостанции, он имеет один провод для прослушивания через наушник и один провод для передачи с помощью встроенного микрофона / тангенты РТТ. Наушник заделан в оболочку из мягкой резины, что обеспечивает удобство в использовании и улучшает слышимость. Встроенный микрофон/тангента РТТ имеют зажим для крепления на одежде, обеспечивающий возможность ношения комплекта под пиджаком для повышения незаметности радиостанции. Комплект дает возможность использования радиостанции без помощи рук.

Примечание: Решение о пригодности аксессуара для конкретных условий применения должно быть принято самим пользователем.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

РАБОТА

Присоединение и отсоединение скрытого аксессуара к терминалу

1. Обязательно **ВЫКЛЮЧИТЕ** терминал перед подсоединением аксессуара.
2. Плотно вставьте штекер к гнезду аксессуаров терминала, расположенное на терминале сбоку. Зафиксируйте разъем невыпадающим винтом (рис. 1).

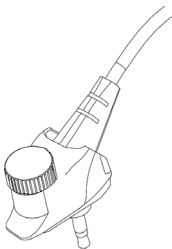


Рис. 1: Невыпадающий винт

3. **ВКЛЮЧИТЕ** терминал, не допускайте установки регулятора громкости на слишком высокий уровень.

ПРИМЕЧАНИЕ: После подсоединения аксессуара микрофон и динамик терминала оказываются отключенными.

4. Вставьте наушник аксессуара в ухо.
5. Отрегулируйте громкость терминала.
6. Нажмите тангенту РТТ и скажите несколько слов в микрофон, чтобы подтвердить наличие двусторонней связи (загорится зеленый СД терминала).
7. Для приема отпустите тангенту РТТ.
8. Обязательно **ВЫКЛЮЧИТЕ** терминал перед отсоединением аксессуара.
9. Перед выниманием штекера аксессуара из гнезда ослабьте невыпадающий винт.

Ношение скрытого комплекта

Микрофон/тангента РТТ

Блок микрофон/тангента РТТ свободно помещается в ладони, его можно носить скрыто под одеждой (он имеет длинный провод, обеспечивающий возможность такого ношения). Другим вариантом ношения является крепление зажима корпуса блока к воротничку одежды (рис. 2, правая часть).

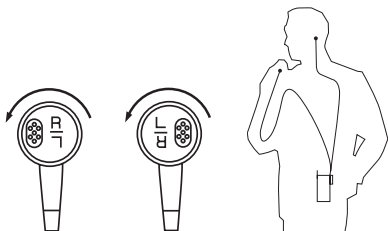


Рис. 2: Ношение аксессуара

Наушник

Наушник в резиновой оболочке дает возможность различных способов ношения. Оболочку наушника можно поворачивать, как показано на самом наушнике, для приспособления наушника к ношению на ПРАВОМ или ЛЕВОМ ухе (рис. 2, левая часть).

Акустическая трубка для улучшения слышимости (по отдельному заказу)

Отдельно заказываемая акустическая

трубка (PMLN4605) насаживается с защелкиванием на наушник для улучшения слышимости без ухудшения скрытности. Она дает возможность лучшей слышимости при сильном фоновом шуме.



Рис. 3: Акустическая трубка PMLN4605

Обслуживание

Двухпроводный комплект (FTN6707) не подлежит ремонту в полевых условиях. Если требуется, закажите новый комплект.

Удаление мобильного телефона и аксессуаров в отходы



Не выбрасывайте мобильный телефон и электроаксессуары (зарядные устройства, наушники и т.д.) в бытовые отходы. В некоторых странах и регионах созданы

системы сбора негодной электрической и электронной аппаратуры.

Обратитесь за информацией к местным властям. Если такой системы сбора отходов нет, можно отослать ненужные мобильные телефоны и электроаксессуары в сервисный центр Моторола, находящийся в вашем регионе.



MOTOROLA SOLUTIONS

© 2005 and 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
EU contact: Motorola Solutions, Czerwone Maki 82, 30-392
Krakow, Poland

Printed in



6866537D89-TB

